

**Zeitschrift:** Hebamme.ch = Sage-femme.ch = Levatrice.ch = Spendrera.ch  
**Herausgeber:** Schweizerischer Hebammenverband  
**Band:** 106 (2008)  
**Heft:** 7-8

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

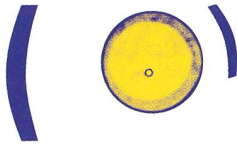
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 06.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**Schweizerischer Hebammenverband  
Fédération suisse des sages-femmes**

Geschäftsstelle/Sekretariat central  
Rosenweg 25C 3000 Bern 23  
Tel. 031 332 63 40 Fax 031 332 76 19  
info@hebamme.ch  
www.hebamme.ch/www.sage-femme.ch  
Öffnungszeiten:  
Mo-Do 9-11 und 14-16 Uhr, Fr 9-11 Uhr  
Heures d'ouverture:  
lu-je 9 h-11 h et 14 h-16 h, ve 9 h-11 h

Offizielle Zeitschrift des  
Schweizerischen Hebammenverbandes

Journal officiel de la Fédération  
suisse des sages-femmes

Giornale ufficiale della Federazione  
svizzera delle levatrici

Revista uffiziala da la Federaziun svizra  
da las spendreras

**106. Jahrgang / 106<sup>e</sup> année**

Erscheint 11 mal im Jahr  
Parution: 11 éditions par année

## Impressum

### Verlag/Edition

Schweizerischer Hebammenverband  
Fédération suisse des sages-femmes

### Redaktion/Rédaction/Redazione

Deutschsprachige Redaktion/  
Verantwortliche Redaktorin:  
Gerlinde Michel, Rosenweg 25 C, 3000 Bern 23  
Telefon 031 331 35 20, Fax 031 332 76 19  
E-Mail: g.michel@hebamme.ch

### Rédaction de langue française

Josianne Bodart Senn, Chemin du Bochet 4a  
1196 Gland, téléphone 022 364 24 66,  
portable 079 755 45 38,  
courriel: j.bodartsenn@sage-femme.ch

### Redaktioneller Beirat

Barbara Jeanrichard (bj), Inge Loos (il),  
Elvire Sheikh-Enderli (ese), Christiane Allegro (ca),  
Sue Brailley (sb), Zuzka Hofstetter (zh),  
Lisa Mees-Liechti (lm)

### Beraterin Hebammenforschung

Ans Luyben

### Redaktionsschluss/Délai de rédaction

Am 1. des Vormonats/Le premier du mois précédent

### Gestaltung/Herstellung

Tygraline AG, Bern  
Rosmarie Kerschbaumer

### Jahresabonnement/Abonnement annuel

Nichtmitglieder/Non-membres Fr. 105.-  
Ausland/Etranger Fr. 140.-  
Einzelnummer/Prix du numéro Fr. 12.- + Porto  
Die Bezugsdauer verlängert sich jeweils um ein  
weiteres Jahr, wenn nicht bis zum 31. Oktober  
schriftlich gekündigt wird.

La durée d'abonnement se renouvelle automati-  
quement chaque année sauf résiliation par écrit  
jusqu'au 31 octobre.

### Anzeigenmarketing/Régie d'annonces

KünzlerBachmann Medien AG  
Geltenwilenstrasse 8a, 9001 St. Gallen  
T 071 226 92 92, F 071 226 92 93  
info@kbmedien.ch, www.kbmedien.ch

### Druck/Impression

Vogt-Schild Druck AG  
Gutenbergstrasse 1, CH-4552 Derendingen  
www.vsdruck.ch

WEMF-beglaubigt

ISSN 1662-5862

**DANS CE NUMÉRO  
IN DIESER NUMMER**

34



### ProGeb-Studie

## Prozessorientierte Betreuung und Interventionskaskaden während des Gebärens

4

Die geburtshilfliche Forschung und Quali-  
tätssicherung interessierte sich bis vor kur-  
zem fast ausschliesslich für das Outcome  
einer Geburt. Mit der im deutschen Bun-  
desland Niedersachsen durchgeführten  
ProGeb-Studie wurde ein völlig neuer  
Ansatz der Erhebung und Bewertung  
geburtshilflicher Daten vorgestellt. Der  
Schwerpunkt der Fragestellung liegt nicht  
so sehr auf dem Outcome sondern viel-  
mehr auf dem Prozess des Gebärens, wie  
Studienleiterin Mechthild Gross erläutert.

Milieu hospitalier  
ou extrahospitalier

## Devenir des processus d'accouchement à risques réduits

Qu'est-ce qui amène une cascade des in-  
terventions? Qu'est-ce qui permet d'y  
échapper? Une vaste étude dénommée  
ProGeb est actuellement menée en Nie-  
dersachsen (Allemagne du Nord) et livre  
ses premiers résultats. Elle montre l'im-  
portance de la présence continue de la  
sage-femme.



### ProGeb-Studie

## Low-risk Geburts- verläufe im klinischen und ausserklinischen Kontext

6

Diese im Rahmen der ProGeb-Studie durch-  
geführte Auswertung von Gertrud Ayerle  
zeigt anschaulich, was auch andere Ana-  
lysen bestätigen: dass der Wunsch einer low-  
risk Frau, eine «normale Geburt», d.h. eine  
Geburt ohne Interventionen zu haben, eher  
im ausserklinischen Setting als im Spital ver-  
wirklicht werden kann.

Regard d'une  
théologienne

## Conscience intégrative et sens du vécu

39

Loin des analyses chiffrées, une théolo-  
gienne replace l'accouchement dans  
l'histoire de la Conscience humaine et  
dans celle de la Personne découvrant une  
expérience fondatrice du Soi. Elle nourrit  
sa réflexion de concepts élaborés par le  
philosophe Jean Gebser.

## Rubriken/Rubriques

Aktuell	2
Bücher	18
SHV/FSSF	21
Sektionen/Sections	25
Fortbildung SHV	
Formation FSSF	28
Actualité	32
Mosaïque	41
Livres	42
Stellenangebote	
Offres d'emploi	43

### Gerichtsfälle nach Geburten

## Bald Zustände wie in den USA?

12

Auch wenn in der Schweiz die Klagefreu-  
digkeit in den letzten Jahren etwas zuge-  
nommen hat, schreckt ein grosser Teil der  
Bevölkerung noch immer zurück, ihr vor-  
handenes Recht gerichtlich geltend zu  
machen. Denn zwischen dem amerikani-  
schen und dem schweizerischen Verfah-  
rens- und Anwaltsrecht bestehen grund-  
legende Unterschiede: das Referat von  
Prof. Regina Aebi vermag zu beruhigen.